

Thema der Lektion "Geschäftskorrespondenz" (2)

Раздел № 1 Резюме.

1. Структура резюме на немецком языке.

Внимательно изучите структуру резюме. Запишите основные пункты, необходимые для заполнения. Переведите их.

Thomas K. May

Diplom - Geologe



Zur Person

* 20. August 1969 in Köln

Sielwall 35

86179 Augsburg

Telefon: 0821/785312

Email: tkm@abl.com

Familienstand: ledig, keine Kinder,

Staatsangehörigkeit: deutsch

Berufserfahrung

seit Juni 2001 Wissenschaftlicher Mitarbeiter am Bayerischen Landesamt für

Umwelt, Abteilung Altlasten(Научный сотрудник Баварского
земельного ведомства окружающей среды)

Mai 1998 – April 2000 Wissenschaftlicher Mitarbeiter am Alfred-Wegener-Institut

Bremerhaven (befristet auf 2 Jahre)

Mai 1997 – Feb. 1998 Gastwissenschaftler am Geological Survey of Northern Ireland in

Belfast, UK

Ausbildung

April 1997

Diplom - Geologe

Technische Universität Freiberg (Sachsen)

Schwerpunkt: *Mineralogie*

Diplomarbeit: „Schichtsilikate als Dämmstoffe bei

Altlastensanierung“

Praktika und berufliche Erfahrung

Mai – Sep. 1996 Auslandspraktikum bei der Geological Society of London

März – Mai 1994 Praktikum in der Mineralogischen Sammlung des

Naturkundemuseums zu Dresden

Mai – Okt. 1993 Praktikum am Sächsischen Landesamt für Umwelt und
Geologie Freiberg

1987 – 1988 Zivildienst im Gesundheitswesen

Schule

1987 Abitur am Erich-Kästner-Gymnasium in Köln

Sprachkenntnisse

Englisch fließend in Wort und Schrift

Französisch (Grundkenntnisse)

EDV-Kenntnisse

GIS

MS Office 2000

Corel Draw

Private Interessen Wassersportarten

Literatur der Jahrhundertwende (Jugendstil)

2. Задания по закреплению материала:

2.1 Вставьте в пропуски резюме необходимое по смыслу слово: Studium, Fremdsprachen, EDV, Ausbildung, Mitgliedschaften und Freizeitinteressen, Berufliche Tätigkeit. **Переведите резюме.**

1)

Seit Juli 2002 Mitarbeiterin im Klinikmanagement des Uni-Klinikums

Dresden, Personalabteilung

November 2001 - Mai 2002 Auslandsaufenthalt in Vientiane (Laos)

Пребывание за границей во Вьентьяне (Лаос)

Februar 2001 - März 2001

studienbegleitendes Praktikum am Uni-Klinikum Dresden

2)

Oktober 1997 - August 2001 Pflegewissenschaften und Pflegemanagement an der
FH Dresden

Abschluss: Diplom Pflegewirtin

Oktober 1995 - September 1997 Medizinpädagogik an der TU Berlin

Abschluss: Vordiplom-Medizinpädagogin

3)

August 1987 - September 1990 Ausbildung zur Kinderkrankenschwester in der
Kinderklinik Kiel

4)

Englisch (gut)

Französisch und Portugiesisch (Grundkenntnisse)

5)

MS Office

MS Office Power Point

6)

Vorstandsmitglied beim
Rad und Wandern Dresden e.V.

2.2. Прочитайте резюме.



Jana Petersen

Hahnenweg 23

01024 Dresden

Tel.: (0351) 54321

geboren am 20.12.1967 in Bern

Familienstand: verheiratet, 2 Kinder

Staatsangehörigkeit: die Schweiz und deutsch

Ausbildungshintergrund

Diplom – Pflégewirtin – (сиделка по уходу за больными людьми)

Berufliche Erfahrung: als Kinderkrankenschwester im Berliner Klinik

Schule: 1985 Abitur am Berliner Gymnasium

Sprachkenntnisse: Deutsch

Private Interessen: das Laufen , die Hunde

Dresden, 3. Mai 2008

Jana Petersen

2.3 Antworten Sie bitte die Fragen:

1. Wie heisst die Frau?
2. Wann und wo wurde sie geboren?
3. Ist sie verheiratet oder ledig?
4. Wo wohnt sie jetzt?
5. Was sie ist von Beruf?
6. Wieviel Kinder hat sie?
7. Wann beendete sie die Schule?
8. Welches Tier gefällt ihr?

3.Найдите лишнее слово или фразу:

- 1) Mit freundlichen Grüßen, Sehr geehrter, Tschus, Das geschäftliche Angebot
- 2) Lieber, Danke, Wie geht es, bitte Grusse, Wären Sie so freundlich, Schreib mir bitte bald zurück.
- 3) Ein Brief, das Lebenslauf, Das geschäftliche Angebot, Das Werbeangebot, Autobiographie, Gesundheit
- 4) Berufserfahrung, Hauptstadt, Staatsangehörigkeit, Familienstand, Sprachkenntnisse Private Interessen

***Выполненное задание отправить Шиловой Н.Н. на электронную почту
yflzibkjdf@yandex.ru***